

English	翻译成中文
<p>BRO BRANHAM</p> <p>Good morning friends.</p>	<p>伯南汉弟兄：</p> <p>早上好，朋友们。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.</p> <p>Well good morning and welcome everyone. This is Stephen Tutani. And today is Saturday December 6th, and that is a special day because eight years ago today, VGR launched the Lifeline app and my what a blessing that has been to the Bride around the world. The Quote Of The Day, the Voice Radio, the Videos, the Testimonies, Good Morning Friends Podcasts, Audio Stories, Wallpapers, you name it, we certainly have received a galore of blessing from this app, haven't we, Brother Will?</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。</p> <p>大家早上好，欢迎各位！我是司提反·图塔尼。今天是12月6日星期六，这是一个特别的日子，因为就在八年前的今天，神之声录音推出了 Lifeline 生命线应用程序，而这真是给全世界的新妇带来了莫大的福分！今日摘录、神之声电台、视频、见证、早上好朋友们播客、故事音频、壁纸，等等，我们都从这个应用程序中获得了数不清的福分，对吧威尔弟兄？</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Oh, we sure have. And, you know, just what a tool it is for the Bride. I mean, it's the main platform that Voice of God uses to stay in touch and to keep believers around the world updated. And I don't know, just to think back of how it's evolved over the years. And I don't know, though, I'd have to imagine, though, the Voice Radio has got to be on the top of the list of the features that's been added. I mean, I know it is for me.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哦，我们确实收获满满！要知道，这应用对新妇而言是多么宝贵的工具啊！我的意思是，这是神之声与信徒保持联系、并让世界各地的信徒随时获得最新消息的主要平台啊。回想这些年来它的发展演变，真是感慨万千。不过我想，“神之声电台”应该算是后来新增功能里排在最前面的吧。至少对我来说是如此。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Oh, yes, I agree. That is the heart of it, I believe. And we all gather there for our Eagles Gathering</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哦，是的，我同意！我相信这正是其核心所在。每逢</p>

<p>tapes on the Sundays, Jeff time. And I know throughout the nights, you know, a lot of the believers, mine too, our family, we listen to it through the night. It just plays right through. And so many testimonies of how the Lord's just come through on the Voice Radio and say the right thing at the right time. And to be honest, the app has definitely, in every sense of the word, it's been a lifeline. It's been a lifeline for the believers. And we thank God for that inspiration.</p>	<p>杰弗逊维尔时间时间星期日，我们都会聚集在那里收听我们群鹰聚集的磁带。我知道，在夜里——很多信徒都会这样，我们家也是——整晚都会播放，就这样一直播放下去。而且有那么多见证，说主就在“神之声电台”上按着最合适的时机、说了最合适的话。说真的，这个应用从任何意义上来说都确实确实是一条“生命线”，它一直是信徒们的生命线。我们为这份启示而感谢神！</p>
<p>BRO WILLIAM Amen.</p>	<p>威廉弟兄： 阿门。</p>
<p>BRO STEPHEN Well, moving ahead, we had an early studio date this week and for a very exciting reason, too.</p>	<p>司提反弟兄： 好的，接下来聊聊我们的进展。本周我们特意提早安排了录音室日程——这可是出于一个非常令人兴奋的原因！</p>
<p>BRO WILLIAM Yes, it is. And, you know, we're recording a little bit earlier in the week than we normally do because as you all are hearing this, I am currently in Arizona for the Royal Seed Young Foundations event, which I'm just so excited for.</p>	<p>威廉弟兄： 是的，没错！事情是这样的，我们本周的录制时间比往常提前了些，因为就在你们听到这期内容的时候，我人正在亚利桑那州，参加“王室后裔青年根基”的活动，我对这次活动真是非常期待。</p>
<p>BRO STEPHEN Well, truth is, we all are very excited for that event, and we can't wait to hear all that the Lord's going to be doing over there. We just got through having our Royal Seed event in Bulawayo this past weekend, and the Lord just definitely moved on the scene and gave us a tremendous time. It turned out to be about 300 people that made it there from all the different towns around Bulawayo, Birchenough and Beitbridge and Kwekwe and Gweru and near and</p>	<p>司提反弟兄： 说实话，我们大家都为那个活动感到特别兴奋，迫不及待想听到主将在那里成就的一切！就在上周末，我们刚在布拉瓦约举办了我们这里的王室后裔的活动，主确实亲临现场，让我们度过了美妙无比的时光。最后，大约有 300 人前来参加，他们来自布拉瓦约周边的各个城镇，包括伯奇诺、贝特布里奇、奎奎、圭鲁等地，无论远近，都有人前来。大家显然都很享受美食、团契、游戏、活动以及安静时刻，接着是一场非常美好的磁带聚会。主的同在实实在在地赐福了我</p>

far. And obviously enjoyed the food, the fellowship, the games, activities, and Quiet Time. And then a wonderful tape service. The Lord just blessed us with His presence. I know it's going to be the same for you all over there.	们。我相信你们那边也必将经历同样的恩典。
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. Well, we're all expecting great things. Brother Stephen, before we go on, though, I have to drop in here and say that the puppets really did a great job for the Thanksgiving episode.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿门。我们都期待着美好的事情发生。不过司提反弟兄，在我们继续之前，我必须插一句：木偶们在感恩节那一期播客里的表现真的很棒！</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Sure did, Brother Will. Oh, they did an awesome job. They're always great. We love them.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>的确是，威尔弟兄。哦，他们真的做得太棒了。他们一直都很出色。我们爱木偶们。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>I do too, man. My kids' faces, they just lit up the moment they heard the intro, and then it was Gramps. I mean, you could see the smiles from ear to ear. You know, but continuing on the note of these Young Foundations events, like the one here in Arizona or the one that you just had in Bulawayo, like the puppets said, it's happening all over the world. And, you know, there's just such a big focus right now on providing opportunities for the young believers to come together, to fellowship, and to be encouraged around the Word.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>我也是啊，弟兄！我家孩子一听到开场白，小脸瞬间就亮了起来，听到爷爷的声音时，说真的，你能看见他们笑得简直合不拢嘴。不过，说回这些青年根基的活动，无论是亚利桑那州这场还是你们刚在布拉瓦约举办的，就像木偶们说的，这些活动正在全球各地举行。而且，你知道，现在的重心，就是要为年轻的信徒们创造相聚在一起的机会，彼此团契，在神的话语中得到鼓励。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Amen. I'm so thankful to the Lord that the Lord's opened that door. And like Brother Joseph said before, If there is a tomorrow, the youth now will be the future of the Message. It's awesome that the Lord's really raised up a standard to reward them for their stand upon this Message and</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>阿门。我真感谢主，是主打开了那扇门。正如约瑟弟兄之前所说，如果有明天，今天的年轻人将是这信息的未来。真是太棒了，主确实竖起了旌旗，奖赏他们对这信息的坚定立场，并鼓励他们在日常生活中以神的话语为粮，每日与主耶稣亲密同行。这正在实实在</p>

<p>encourage them in their walk to feed daily on His Word and have a personal daily walk with the Lord Jesus. And it's really changing lives.</p>	<p>在地改变生命。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Praise the Lord! It's so encouraging to hear. And, you know, recognizing that you're a part of the Royal Seed with an unconditional covenant is such a faith booster. And it's a much needed theme for these events for the young people. I mean, I know I love to be reminded over and over who I am and not to look at myself and that we have an undeniable, unnegotiable, and unconditional covenant. Praise the Name of the Lord!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>赞美主！听到这些话真是令人鼓舞。要知道，认识到自己是拥有一个无条件的约的王室后裔一员，真是信心倍增。对于这些面向年轻人的活动来说，这也是一个非常必要的主题。说真的，我知道我自己很喜欢被一遍又一遍地提醒我是谁，并且不必看自己，因为我们拥有一个无可否认、不容协商、并且无条件的约。赞美主的名！</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Amen. You know, actually, Sunday he told us all about that, now that it's no longer and "If you will, I will." covenant. But now it's unconditional. It's, "I've already done it." 『The sculptor, is determined to have this masterpiece. 』 And my goodness, that message, The Masterpiece, was a masterpiece!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>阿门。你知道，实际上，周日他跟我们讲了这一点，现在这不再是“如果你这样，我就这样”的约了，而是无条件的约了。现在是“我已经做成了”。『这位雕刻家定意要得到这个杰作。』天哪，那篇信息《杰作》真的是一件杰作！</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Yes, it was!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>是的，它是一件杰作！</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>It was awesome. He said it. He said, 『If this is the last Message I ' ll ever preach, This is my masterpiece. 』 And it was from top to bottom. Right as he started, love that. He said, 『If you believe me, follow what I tell you. Because, I believe the Bible, that' s the Word of God. Other things fail. 』 And we are following what he told us! And oh, how the Word cuts, but it produces masterpieces.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>真是太棒了。他说过。他说：『如果这是我要传讲的最后一个信息，这就是我的杰作了。』而这篇讲道从头至尾都是杰作。我很喜欢刚开始时他说的那句话，他说，『如果你们相信我，就照我所告诉你们的去做。因为我相信圣经，那是神的道。别的都要失败。』而我们正在按照他告诉我们的去做！哦，神的话语何等锋利，但它造就了杰作。</p>

<p>BRO WILLIAM</p> <p>Praise the Name of the Lord! It does. And, you know, in a time where there's so many taking their eyes off the prophet, getting away from the Voice, it's more clear than ever to us why we are keeping our eyes on the prophet, why we are staying with that Voice. The vision of the preview of the Bride, it was a vision, and it has to come to pass. There will be a Bride who is staying in line, staying in step with that Word, watching that prophet. And we are those people.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>赞美主的名！确实如此。要知道，在这个太多人不再定睛于先知、偏离这个声音的时代，我们比以往任何时候都更加清楚——为何我们要定睛于先知，为何我们要持守这个声音。那个关于新妇预演的异象，它是一个异象，它必定要实现。必将有一位新妇，始终紧跟队伍不掉队，与神的道步调一致，定睛在那位先知身上。而我们，就是那群人。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Amen. What a privilege to be part of that group that kept their eyes on him. Kind of like Elisha did with Elijah, and he told him, As the Lord liveth and thy soul liveth, I am not going to leave you. And it paid off pretty good for him.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>阿门！能成为定睛在先知身上的群体中的一员，真是何等的荣幸啊！就像以利沙跟随以利亚那样，他对以利亚说：“我指着永生的耶和华和你的性命起誓，我必不离开你。”而这确实为他带来了丰厚的回报。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>It sure did.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>确实如此。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Praise God. He sent us our Elijah, Malachi 4. And through that ministry, God is bringing us right back to the side of the original Word, he said. And, you know, Brother Branham says it best here.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>赞美神！正如玛拉基书第四章所应许的，祂为我们差遣了我们的以利亚。通过那份事工，神正把我们带回到原本的道的旁边，正如他所说的。你知道，伯南汉弟兄在这里说得最好最有力。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>170 The Word has become flesh, exactly like He promised in Luke 17, Malachi 4, and all, see, that's right, Revelation.</p> <p>171 All true Life that was in the stalk, tassel, and husk, is now gathering in the Seed, ready for the resurrection, ready for the harvest. The Alpha has become Omega. Amen. The first come last, and the last is the first. The Seed, that went in, has</p>	<p>译文：</p> <p>170 道成了肉身，正如主在《路加福音》第 17 章、《玛拉基书》第 4 章等经文里所应许的。瞧？没错，还有《启示录》。</p> <p>171 在麦秆、花穗、麦壳里的真实生命现在全都聚集在种子裡，等候复活，等候收割。阿拉法成了俄梅戛。首先的成了末后的；末后的就是首先的。落在地裡的</p>

<p>come through a process and become the Seed again.</p> <p>64-0705 — The Masterpiece Rev. William Marrion Branham</p>	<p>种子经历了一段过程，又再次变回种子。</p> <p>64-0705 — 杰作 威廉·玛利安·伯南汉牧师</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>What more can you say? What a time we get to be a part of and witness to. As we wrap up, Brother Branham said it best and expressed what I'm sure that we all feel towards the end of the tape. He said, 『Just be thankful, Church, be thankful that you are where you are today if you're in Christ.』</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>还能说什么呢？我们何其有幸能亲身参与并见证这一刻。我们的讨论这就要结束了，伯南汉弟兄的话最能表达出我们所有人在听完这篇磁带后的感受，他说：『教会啊，只要感恩，如果你在基督里，就要感恩你今天能在你所处的位置上。』</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Thank you Lord.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>主啊谢谢你。</p>
音乐	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Well, we're starting off today in the country of Tanzania. Due to the general elections held at the end of October, there was violence that resulted in the deaths of many people, and some churches were closed for security reasons. However, we praise the Name of our Lord Jesus Christ as His children were not affected by these events. The Tanzanian government has not officially released a statement regarding the number of lives lost, but it could be up to a thousand or more. We received the following report from our VGR office.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>今天，我们首先关注坦桑尼亚的情况。由于十月底举行的大选引发了暴力冲突，导致多人丧生，一些教堂出于安全原因被关闭。然而，我们赞美主耶稣基督的名，因为祂的儿女们并未受到这些事件的影响。坦桑尼亚政府尚未正式公布具体的伤亡数字，但据估计可能达到上千人或更多。以下是我们从神之声办事处收到的报告。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>It reads, On October 29th, general elections for councillors, members of parliament, and the presidency were held in Tanzania. Due to the</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>报告中写道：“10月29日，坦桑尼亚举行了地方议员、国会议员及总统大选。由于安全形势严峻，政府宣布当天为假期，并称之为“投票日”。许多人计划</p>

<p>security situation, the government declared it a holiday, Polling Day, they called it. Many people had planned to protest the elections via social media, although such actions are not very common in Tanzania.</p> <p>The elections began peacefully, but clashes between protesters and police broke out in various parts of the city of Dar es Salaam. This chaos spread throughout the city and then many parts of the country, leading to major violence in major cities, including Dar es Salaam, Arusha, Mwanza, and Mbeya. According to international reports, many people lost their lives due to the violence. The internet was shut down for six days since the day of the elections, and all major cities and several towns in the country remained on lockdown for those six days due to police orders.</p>	<p>通过社交媒体抗议此次选举，尽管这种行为在坦桑尼亚并不常见。</p> <p>选举开始时局势平和，但在达累斯萨拉姆市多个区域爆发了抗议者与警方的冲突。骚乱迅速蔓延至全市，继而波及全国多地，导致达累斯萨拉姆、阿鲁沙、姆万扎、姆贝亚等主要城市发生严重暴力事件。据国际媒体报道，此次暴力冲突已造成多人丧生。自选举当天起，全国互联网服务中断六天，所有主要城市及部分乡镇在这六天内依据警方指令持续处于封锁状态。”</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>The VGR Tanzania office has been closely monitoring how the situation has affected the message believers, and we have not received any reports of brothers, sisters, or churches being directly impacted by the unrest. Many churches, both denominational and message believing, remained closed on Sunday.</p> <p>However, several message churches shared with us that believers continued to listen to Brother Braham's sermons in their homes using tablets and The Table app. Even though the church buildings were closed and the internet was shut down, the children of God didn't miss a thing. The prophets' messages were still right there with them. Praise the Lord.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b></p> <p>“神之声的坦桑尼亚办事处一直在密切关注局势对信息信徒的影响。我们没有收到任何关于兄弟姐妹或教会受到动乱直接影响的报告。许多教会，包括宗派教会和信息教会，在周日仍然关闭。</p> <p>然而，一些信息教会告诉我们，信徒们在家中通过平板电脑和 The Table 筵席应用程序，继续聆听伯南汉弟兄的讲道。即便教堂建筑关闭、互联网也被切断，但神的儿女们也没有错过任何信息。先知的信息依然就在他们中间。赞美主！ ”</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Amen. Ain't that awesome?</p>	<p><b>司提反弟兄：</b></p> <p>阿门。这岂不是太棒了！</p>

<p>BRO WILLIAM</p> <p>It is!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>是的！</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Praise the Lord. Well, he continues, I received a call from those here in Tanzania who follow the Branham Tabernacle program. They wanted to know the sermon message for that Sunday as internet access was unavailable and regular calls to international destinations were difficult to make. Thankfully, God made a way. I spoke to one brother who managed to receive the Sunday message from a brother all the way in Australia. Despite the internet being turned off, we continued to press play and partake in Spiritual Food in due season. Our office remained in good condition and safety was not affected by any vandalism, even though protesters burned houses, government offices, patrol stations and cars. We thank God for everything as not one believer lost their life nor missed the Spiritual Food during these days of unrest. God bless you, VGR Office, Tanzania.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>赞美主！他继续说道：“我接到了在坦桑尼亚当地，跟随伯南汉堂聚会安排的人们的电话。他们想知道那个星期日的讲道信息，因为当时无法上网，打国际电话也很困难。感谢神，祂开辟了道路。我与一位弟兄交谈得知，他设法从远在澳大利亚的一位弟兄那里收到了主日的信息。</p> <p>尽管网络中断，我们仍然继续按下播放键，享受着合时的灵粮。我们的办事处完好无损，安全且未受任何破坏行为的影响，尽管抗议者纵火烧毁了房屋、政府办公楼、巡逻站和车辆。我们为一切感谢神，在这动荡的日子里，没有一位信徒丧生，也没有人错过属灵的食物。愿神赐福大家。——神之声坦桑尼亚办事处”</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO STEPHEN</p> <p>We often hear Brother Branham speak about the testimony of Sister Rosella Griffith, who had been given up by doctor after doctor and the Alcoholics Anonymous. But the Lord Jesus Christ in His mercy took the alcohol craved from her and made her, in Brother Branham's words, a trophy of God's grace. Well, that same Jesus is still delivering those captured by this evil vice. And this testimony from Brazil is testament to that. It reads,</p> <p>I would like to share this testimony for the honor and glory of our Lord and Savior Jesus Christ,</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>我们常听伯南汉弟兄讲述罗塞拉·格里菲斯姐妹的见证——她曾被一位又一位医生以及匿名戒酒会宣告放弃。但主耶稣基督以祂的怜悯，从她生命中挪走了酒瘾，用伯南汉弟兄的话说，主耶稣使她成为“神恩典的战利品”。而今，同一位耶稣仍然在释放那些被这种邪恶恶习所捆绑的人。这份来自巴西的见证便是明证。信中写道：</p> <p>“我想分享这个见证，来荣耀和尊崇我们的主和救主耶稣基督的名，愿祂的名在全地被高举。2014年，</p>



<p>that His Name may be magnified throughout the world. In 2014, our first son began to show symptoms of alcoholism. He became very ill. Only God kept him alive. He passed through many dangers, lost everything, and came to the brink of death. In total, he was hospitalized 13 times, and each time, he would come out worse than when he went in. By the grace of God, VGR gave us one of those checkbooks from the Bank of Heaven. We filled out one of the sheets and wrote, Healing and deliverance for our son.</p>	<p>我们的长子开始显现酗酒症状。他病得非常严重，是神保守了他的生命。他经历了许多危险，失去了一切，濒临死亡边缘。他前后住院十三次，每次出院后病情都比入院时更严重。因着神的恩典，神之声赠予我们一本天国银行支票簿。我们填写了其中一张支票，写下：‘为我们的儿子祈求医治与释放’。”</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>51 ...Toe the line with Him. Claim your God-given privileges, and the devil hasn' t got any privilege. He hasn' t got one legal power over any believer. He was stripped and robbed at Calvary. Jesus Christ robbed him of everything he had, and give every believer a checkbook with His Name signed on the bottom. "Whatever you ask in My Name, that I' ll do." Your personal property. Dare you to sign your name to any check there or fill it out.</p> <p>" Lord, I need healing in the Name of Jesus Christ." And use that Name of Jesus and stand by it. Hallelujah! The whole Bank of Heaven will declare it righteousness. That' s right. Yours.</p> <p>" Oh, but Brother Branham, we' ve got such great hospitals." What have they done for you? The hospitals are all right; doctor' s all right, but what about you? God gave you, as a believer, the checkbook; sign it.</p> <p>53-1111 — Preparation Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文：</p> <p>51 ...与祂站在一起。支取神所赐予你们的特权，而魔鬼得不到任何特权。他对任何信徒都没有一丝合法的权力。在各各他，他已彻底被剥夺了所有。耶稣基督夺走了他的一切，并赐给每位信徒一本支票簿，支票底部已签上了祂的名。“你们奉我的名无论求什么，我必成就。” 这是你的个人财产。你敢不敢在其中任何一张支票上签上你的名字或填写它吗？“主啊，奉耶稣基督的名，我需要医治。” 请使用耶稣的名并持守住吧。哈利路亚！整个天国银行将宣布这是公义的。没错，是属于你的。“哦，可是伯南汉弟兄，我们有这么好的医院。” 但这些医院为你成就了什么？医院是好的，医生也是好的，但你自己呢？你作为一名信徒，神已经赐给你这本支票簿了，签上它吧。</p> <p>53-1111 — 预备 威廉·玛利安·伯南汉牧师</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Praise the Name of the Lord. Oh, what a quote. Our brother continues,</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>赞美主的名！哦，何等的一段摘录啊！我们的弟兄继</p>

<p>He spent eight long years going in and out of the hospital. During that time, his mother went on to be with the Lord Jesus, passing away during his last hospitalization. A month after his mother's departure in January of 2023, he left the clinic completely transformed. From that day forward, he was totally set free.</p> <p>Today, he works alongside his two brothers and his father in the family company where he now is a partner. His mother was a faithful believer in the message that Brother Branham preached for so many years. I wholeheartedly believe that she will be resurrected in the first resurrection and she will once again embrace her firstborn son, completely delivered, to the glory of our Almighty God! A brother from Brazil.</p>	<p>续说道：“他进进出出医院长达八年之久。在此期间，他的母亲在他最后一次住院期间离世，与主耶稣在一起了。2023 年 1 月，在母亲离世一个月后，他离开了诊所，完全被转变了。从那天起，他便彻底得了自由。</p> <p>如今，他与两个弟弟和父亲一起在家族公司里并肩工作，并已成为公司合伙人。他的母亲是伯南汉弟兄多年所传信息的忠实信徒。我全心相信，她将会在第一次复活中复活，并要再次拥抱她那已完全得救的长子——荣耀归给我们全能的神！来自巴西的一位弟兄。”</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>It doesn't take long working here at Voice of God to recognize just how many ways the enemy tries to hinder the work. In past distribution trip reports we've shared on this podcast, we've talked about the usual obstacles, vehicle breakdowns, shipping delays, challenging weather, and more. But in this report, we wanted to highlight a different kind of obstacle, one that we occasionally encounter out on the field. People who misunderstand our mission and the burden that we carry to ensure that everyone has access to the Voice.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>在神之声工作一段时间后，你很快会意识到敌人企图阻碍这项事工的手段何其繁多。在我们过往于这个播客中分享的分发行程报告里，我们已经谈过那些常见的障碍，比如车辆故障、运输延误、恶劣天气等等。但在本次报告中，我们想重点强调一种不同的障碍，一种我们偶尔在事工场上会遇到的障碍：就是有些人误解了我们的使命，误解了我们为确保每个人都能接触到“那个声音”而肩负的重任。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>And this field report comes from Lima, Peru, and it covers the Agapao tablet distribution events held in early August this year. The report comes from our Brother Roger Rojas, who oversaw coordination with 62 different churches. Before</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>这份事工场的报告来自秘鲁利马，报道涵盖了今年 8 月初举行的爱加倍平板电脑分发活动。报告来自我们的罗杰·罗哈斯弟兄，他负责协调 62 间不同教会。在活动开始前，团队经历了漫长的筹备期。整个六月至</p>

<p>the events even began, there was a long season of preparation. Throughout June and July, the team worked continuously with the different pastors and church representatives, confirming participation for those who qualified for the Agapao tablets, as well as different visitors from across the region. Early on, things looked very promising. 1,600 believers were registered, plus more than 200 visiting brothers. Based on these confirmed numbers, the team secured a theater contract for both event dates.</p>	<p>七月间，他们持续与各教会牧师及代表沟通，以确认符合爱加倍平板电脑领取资格的信徒以及来自各地的不同来访者。起初一切进展顺利：共登记了 1600 名信徒，另有 200 多位来访弟兄。根据最终确认的人数，团队为两个活动日签订了剧院的场地合同。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>However, as the event drew closer, the number of qualified recipients began to decline. Several circumstances contributed to this drop. Some people left the Message, others traveled abroad, some passed away, a number changed churches, and others simply expressed a lack of conviction or lost interest in receiving a tablet. This brought the total down from 1,600 to roughly 1,400 even before the first meeting began.</p> <p>On the first event date, Saturday, August 2nd, out of the 32 scheduled churches, only 26 attended. Only about 60% of the believers assigned to receive tablets actually showed up. Four churches requested to be moved to the August 9th event instead, and two churches decided not to participate at all. One of the most surprising details is that around 90% of the visitors who had coordinated to come simply did not arrive. In total, the attendance was only around 420 brothers and sisters, and 401 tablets were delivered on that day.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b></p> <p>然而，随着活动的临近，符合资格的领取者人数开始下降。多重因素导致了这个情况：一些人离开了这个信息，一些人出国远行，一些人离世了，一些人更换了教会，另有一些人直言缺乏确信，或对领取平板电脑失去了兴趣。这使得总人数在第一场聚会开始前就从 1600 人降到了大约 1400 人。</p> <p>在 8 月 2 日星期六的首场活动中，原定 32 间教会中仅有 26 间出席，实际到场的指定领取平板电脑的信徒仅占登记人数的 60% 左右。有四间教会要求将活动改期至 8 月 9 日举行，而另有两间教会则决定完全退出。最令人意外的细节之一是：此前协调好的来访者中约九成最终未能到场。当天总共只有约 420 位弟兄姐妹出席，分发了 401 台平板电脑。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>The second event held on Saturday, August 9th,</p>	<p><b>司提反弟兄：</b></p> <p>8 月 9 日星期六举行的第二场活动出席情况有所改</p>

<p>had a better turnout, although it still reflected some of the same challenges. Out of the 34 scheduled churches, 28 attended. 4 didn't show or report anything back, and 2 churches were distributed in different locations due to scheduling conflict beyond the team's control. But overall, the turnout improved significantly. Attendance was approximately 700 believers and the team was able to distribute 550 Agapao tablets during this second meeting. There was a noticeable level of hesitation among some of the pastors, primarily because they were concerned that the tapes played at the event might present doctrinal themes that would confuse their congregants. This fear caused them to limit participation or withdraw altogether.</p>	<p>善，但仍然面临一些相同的挑战。原定 34 间教会中有 28 间出席，4 间既未到场也未作任何反馈说明，另有 2 间教会因团队无法控制的日程冲突而被安排到其他地点。但总体而言，出席率已显著提升。</p> <p>第二场聚会约有 700 名信徒参加，团队在此期间成功分发了 550 台爱加倍平板电脑。部分牧师表现出明显的犹豫，主要原因是他们担心活动中播放的录音可能会呈现出会让他们的会众感到困惑的教义主题。这种担忧致使他们限制了参与人数或直接退出。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Several churches that skipped the first event intentionally waited to hear what had taken place. They wanted reports that would either confirm or dispel their suspicion regarding the tape content. If those suspicions were confirmed, they would not attend the second event. For many others, the reasons were more practical. Work commitments, long distances, illness, or unexpected travel prevented them from attending.</p> <p>Brother Roger also mentioned that some pastors waited until the very last moment to express their disagreement with VGR and the purpose of the event, believing that the gathering was primarily intended to promote the theme of the tapes. In contrast to that, after the events were over, many believers personally called Brother Roger to express their gratitude for the distribution. Several deacons also thanked him on behalf of their churches.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b></p> <p>部分缺席首次活动的教会特意等待听取活动情况反馈。他们需要得到能证实或打消他们对讲道内容疑虑的报告——若疑虑被证实，他们将不参加第二次活动。而对许多其他教会来说，缺席的原因则更为实际：工作安排、路途遥远、疾病或突发出行计划使他们无法参加。</p> <p>罗杰弟兄还提到，有些牧师直到最后一刻才表示他们不认同神之声录音以及此次活动的目的，他们认为聚会主要是为了宣传磁带这个主题。而与这些情况相反的是，活动结束后，许多信徒亲自打电话给罗杰弟兄，对此次分发活动表示感谢，也有几位执事代表各自教会向他表达了谢意。</p>

<p>BRO STEPHEN</p> <p>But even with all these challenges, the Lord blessed the work, and hundreds of believers received their Agapao tablets, and the message was placed into the hands of many grateful souls. Seeds were planted, and the Lord will definitely bring the increase in His time. Reports like this remind us that every mission field carries its own battles, sometimes logistical, others spiritual, but the Word continues to go forth. We certainly appreciate the dedication of Brother Roger and the brothers who labored to make these distributions possible. May God richly bless you. You know, as we wrap this report up, Brother Will, this this kind of challenge reminds me of a quote I just heard on on Oneness. And I think Brother Branham talks exactly about the same situation our brother had to go through.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>然而尽管面临重重挑战，主仍然赐福于这项工作——数百位信徒领到了他们的爱加倍平板电脑，这信息也传递到了许多心怀感恩的灵魂手中。种子已被撒下，到了主的时候，祂必使其生长。像这样的报告提醒我们，每一个宣教场都有其征战，有时是后勤方面的，有时是属灵方面的，但神的话语依然在传扬。我们由衷感谢罗杰弟兄以及所有为促成此项分发工作劳苦的弟兄们的奉献。愿神丰丰富富地赐福予你们。</p> <p>威尔弟兄，在我们结束这份报告时，你知道吗，这种挑战让我想起了我刚刚在《合一》中听到的一段。我想伯南汉弟兄所说的，正是我们这位弟兄所经历的情形。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>231 Last night, coming plumb in from Kansas City, a little Polish brother standing back there, come, led, said, “Brother Branham, since I first heard of you back yonder in Canada many years ago, the things that you’ ve seen and done, I’ ve checked them right through, right back and forth, up and down,” and said, “not one of them has ever been wrong.” He’ s probably a Polish Catholic, and here he comes, taking the tapes, going out and playing them, meeting opposition. Ministers who ought to be with me and helping us, but denying the Power thereof, denying the Truth of the Word, and claiming to have the Holy Ghost.</p> <p>232 I have not called myself a prophet. You’ ve done that. But, if it is so, then where does the Word of the Lord come from? How do we know</p>	<p>译文：</p> <p>231 昨天晚上，有一位波兰的小弟兄从堪萨斯市来，他站在后面，别人领他过来，他对我说：“伯南汉弟兄，自从许多年前我在加拿大第一次听说有关你所见过的异象和所行的事，我就一直来来回回、上上下下地调查过，”又说：“没有一样是错的。”他大概是波兰天主教徒，他到这里来索取录音带，出去播放这些录音带，见那些敌对我们的人。就是那些本该跟我在一起、帮助我们，但却否认神的大能、否认神的道的真理，却自称拥有圣灵的牧师们。</p> <p>232 我从未称我自己是先知。你们这么称呼我。如果是这么回事，那么主的话语是从何而来呢？除非有某样东西支持，不然我们如何知道那是不是真的呢？这是神的道，神书写的道。如果神书写的道得到支持，那就是神在他的道里，使他的道成为真的。保罗说：</p>

<p>whether it's true or not unless there's something to back it up? That's God's Word here, the written Word. And then if the written Word is backed up, then it's God in that Word making that Word true. Paul said, "Follow me, as I follow Christ."</p> <p>62-0211 — Oneness Rev. William Marrion Branham</p>	<p>“你们该效法我，像我效法基督一样。”</p> <p>62-0211 — 合一 威廉·玛利安·伯南汉牧师</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Our next report comes from our Brother Lee Kufa from Mozambique. He's right next door to us here in Zim and he sends this report of the second trip that he had in the Zambezia province, located in the central part of Mozambique. There are many believers scattered throughout this region, and he says, once you exit the main highway, it's like you've entered another world, reaching the villages located deep in the heart of this territory. His report reads,</p> <p>On Friday, our trip began with a sense of purpose as we loaded tablet boxes into the truck. With hearts full of anticipation, we gathered in prayer, asking the Lord for strength and guidance for the journey ahead. As we hit the road, little did we know what trials awaited us in the heart of the Zambezia province. The second day of the trip began gray and heavy, and it wasn't long before the skies unloaded with steady pounding rain. About eighty-five miles from Namaroy, the weather completely turned on us. The mountains in that area only made things worse, and the road quickly turned slick and muddy. We kept pressing forward, hoping that the conditions might ease, but soon it became clear that the risk was too great. The mud was pulling at the tires</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>我们的下一份报告来自莫桑比克的利·库法弟兄。他就在我们津巴布韦的隔壁，他发来了这份关于第二次前往莫桑比克中部赞比亚省的行程报告。这个地区散布着许多信徒，他说，一旦离开主干道，就如同进入了另一个世界，直达这片土地深处的村落。他的报告中写道：</p> <p>“星期五，我们怀着一种使命感开始了旅程。我们把平板电脑箱装上了卡车。心中满怀着期待，我们聚集祷告，求主赐予力量并指引前行的道路。然而出发时，我们并未料到赞比亚省腹地正等待着我们的种种考验。行程第二天天色开始灰暗阴沉，不久天空便开始降下持续不断的倾盆大雨。</p> <p>在距离纳马罗伊大约八十五英里处，天气完全与我们作对。那里的山路让情况雪上加霜，路面很快变得湿滑泥泞。我们继续前行，希望路况能有所好转，但很快就意识到风险实在太大了。泥浆拉扯着轮胎，陷在路上的可能性非常大。这是一个艰难的决定，而我们不得不折返。想到有一百多个家庭正等待着我们，这个决定显得尤为沉重。”</p>



<p>and getting stuck out there was a real possibility. It was a tough decision, but we had to turn back. And knowing that more than 100 families were waiting for us made that decision even harder to make.</p>	
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Instead, we redirected our efforts to Gurùè with a more favorable path. There, we distributed 65 tablets to families representing three churches. Each tablet was a lifeline of hope and preparation for His coming for the believers. But our mission was far from over. The following day we set out once more, fueled by an unwavering determination to reach Namarroi.</p> <p>This time we chose a different route, one that promised a glimmer of hope. Although the ground was less slippery, new challenges emerged, collapsed bridges, and thick mud threatened our progress. Yet with each obstacle we overcame, our resolve only deepened. We also had some believers who had traveled and waited for us along the route to Namarroi. We were supposed to distribute tablets at their churches, but due to the heavy rains and the damaged roads, they had to walk and meet us along the road. They all made this sacrifice in great anticipation to receive their love letter from God.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>“于是我们转而前往路况更有利的古鲁埃，在那里为代表三间教会的家庭分发了 65 台平板电脑。对信徒而言，每一台平板电脑都是承载希望、预备迎见主再来的生命线。但我们的使命远未完成——第二天，我们怀着抵达纳马罗伊的坚定决心，再次出发。</p> <p>这次我们选择了另一条路线，它带来了一丝希望。尽管地面不再那么湿滑，但新的挑战却接踵而至——坍塌的桥梁和厚重的泥浆不断威胁着我们的进程。然而每克服一道障碍，我们的决心就更加坚定。还有一些信徒特地长途跋涉，在通往纳马罗伊的沿途等候我们。原本我们计划在他们的教会分发平板电脑，但因暴雨和道路损毁，他们不得不步行到路上与我们汇合。他们都怀着极大的期待做出了这份牺牲，只为领取那来自神的情书。”</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Finally, after a long and grueling journey, we arrived at our destination, greeted by joyful faces of believers who had been waiting for two days for us to arrive, some of them having traveled a full day to be there. Their excitement was palpable, a testament to their faith and resilience.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>在历经漫长而艰辛的旅程后，我们终于抵达目的地，迎接我们的是信徒们洋溢着喜悦的脸庞——他们已等候了两天，其中有些人甚至跋涉了一整天才赶到。他们的激动之情真切可感，这无疑是他们信心与坚韧的见证。</p>

<p>播放了信徒们敬拜唱诗的音频片段</p> <p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Wow, that joy and happiness is certainly contagious, they had great reason for it. Our brother continues, he says, As we gathered in Namarroi, we emphasized the profound importance of listening to the Voice of the prophet in this pivotal age and we shared the vision of VGR with our brothers and sisters.</p> <p>On this day, we distributed 145 tablets to dedicated believers representing seven churches in Namarroi and its surrounding areas. With our mission fulfilled, we began our journey home, reflecting on the experiences that had shaped us over the past seven days. In total, we traversed a staggering 2,087 miles just to reach God's Predestinated Seed in these remote villages. But it would be worth it for one. May God bless you all, Brother Lee Kufa.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哇，那份喜乐和幸福确实具有感染力，他们完全有理由如此欢欣。我们的弟兄继续分享道，他说：“当我们在纳马罗伊聚会时，我们向弟兄姐妹强调了在这个关键时代聆听先知声音的深远的重要性，并分享了神之声的异象。</p> <p>在这一天，我们向代表纳马罗伊及周边地区七个教会的忠实信徒分发了 145 台平板电脑。使命既已完成，我们踏上归途，回顾过去七天的经历，这些经历塑造了我们。此行总计穿越了惊人的 2087 英里，只为接触到这些偏远村庄中的神预定的种子。即便只为一，这一切也值得。愿神赐福你们每一位。——利·库法弟兄”</p>
<p>音乐</p>	
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>And finally, to all of you tape listeners out there, we have a testimony that will no doubt thrill your soul and bless your heart. There is nothing like seeing God in action and how He continues to manifest Himself through the Voice of God. We received the following testimony from Brother Isaac Casongo from DRC, whose daughter was recently healed by listening to a tape. The testimony reads,</p> <p>Greetings in the Name of our Lord Jesus Christ. Recently, on the 6th of September, I had left the office and was on a bus home. On the bus, I opened up my Hero tablet, and I was listening for my very first time to the tape The Unfailing Realities Of The Living God. I heard Brother Branham speak of a Sharon Rose Daulton who</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>最后，向所有聆听磁带的听众们，我们有一个无疑会令你们灵魂振奋、心灵得福的见证。没有什么比亲眼看见神的作为、看见祂如何通过神的声音不断彰显自己更令人震撼的了。我们收到了来自刚果民主共和国的以撒·卡松戈弟兄的以下见证，他的女儿最近通过听磁带得到了医治。见证内容如下：</p> <p>“奉我们主耶稣基督的名问候大家。最近，9月6日，我下班后乘坐公交车回家。在车上，我打开我的英雄平板电脑，第一次聆听了《永生神永恒不变的事实》这篇磁带。我听到伯南汉弟兄说到一位生病的沙仑·玫瑰·道尔顿。到家后，妻子告诉我我们的女儿发烧了，正在房间里睡觉，我女儿也叫沙仑。我就想起自己刚</p>



<p>was sick. When I got home, my wife told me that our daughter, who also is named Sharon, had a fever and was sleeping in the room. I remembered that I had heard Brother Branham praying for Sharon. I soon realized that this was God who wanted to make Himself known to us once again. I went to Sharon's bedside, and opened up my tablet and pressed play, and Brother Branham prayed for Sharon.</p>	<p>才听到伯南汉弟兄正为沙仑祷告，我很快意识到，这是神要再次向我们显现祂自己。我走到沙仑的床边，打开平板电脑按下播放键，伯南汉弟兄为沙仑的祷告声便再次响起。”</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>31 O Lord, a lion and a bear came in, said David, and got some of the father' s lambs, and he went after them, and he was able to conquer that lion and that bear. And we come this morning as believers (like David was) in the God of Heaven, Who made the Heavens and earth, come for this child, in the Name of Jesus Christ.</p> <p>32 And, Satan, you who have afflicted this child, you' re going to have to turn her loose, for we command you to let the child go, so she' ll be well. I rebuke thee, Satan, and charge thee by the resurrection of Jesus Christ the Son of God, Who triumphed over you, and all your powers was spoiled. And you have no powers. And I triumph over you, by faith in the Name of Jesus Christ, Who is the Son of God, Who charged us by this Gospel, that in His Name we should cast you out; it' s a commission given by Christ. You will leave her. For, we charge thee, in the Name of Jesus Christ, to leave the child. And she' ll be well.</p> <p>33 Now don' t you doubt one bit, Sister Daulton. Don' t you worry no more. God said so, that settles it.</p> <p>60-0626 — The Unfailing Realities Of The Living God</p> <p>Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文：</p> <p>31 主啊，就如大卫所说，有狮子与熊来了，叼走了父亲的羊羔，他便去追赶它们，并且制服了狮子和熊。我们今天上午来到这里，作为信徒（就像大卫一样），信靠着天上的那位创造天地的神，我们奉耶稣基督的名，来为这个孩子祈祷。</p> <p>32 撒但，你这加害这孩子的，你必须放开她，因为我们命令你放开这个孩子，她要恢复健康。我斥责你，撒但，我奉神儿子耶稣基督的复活来斥责你——祂已胜过了你，你的一切权势都被摧毁了。你没有任何权势。我胜过了你，凭着信心我奉耶稣基督，神儿子的名，祂藉这福音吩咐我们，奉祂的名，我们要把你驱赶出去；这是基督所赐的使命。你必要离开她。因我们奉耶稣基督的名命令你离开这孩子。她必得痊愈。</p> <p>33 现在你一点也不用怀疑了，道尔顿姐妹。别再担心了。神已经这么说了，事情就定准了。</p> <p>60-0626 — 永生神永恒不变的事实 威廉·玛利安·伯南汉牧师</p>

<p>BRO STEPHEN</p> <p>Oh...That prayer dealt a heavy blow to the devil, no doubt! Well, the testimony continues, After Brother Branham's prayer, a little girl got well without taking any medication at all and without going to the hospital. The next day, she was playing as if she had never been ill before. It was settled as the mouth of God had spoken. This Voice is unquestionably powerful and real. These are truly the unfailing realities of the living God. God bless you, Brother Isaac Casongo Silvano.</p> <p>Wow. Praise the Lord. I love that when the Lord pre-equips you, you know, with what you need for the situation that you're going to face in the future, God already gave him the antidote. And, man, the devil took a hold of a live wire there. You realize, dude.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哦.....毫无疑问，那个祷告给了魔鬼沉重一击！见证继续写道：</p> <p>“伯南汉弟兄祷告后，那位小女孩完全康复了，既没有服用任何药物，也没有去医院。第二天，她就像从未生过病一样，开始玩耍。因神口所出的话，这事便定准了。这个声音无疑带着大能且是真实的——这真是永生神永恒不变的事实。愿神赐福大家，以撒·卡松戈·席尔瓦诺弟兄。”</p> <p>哇！赞美主！我喜欢看到主预先装备你，你知道，就是让你拥有应对未来境况所需的一切，神早已赐给他解药。而这次，魔鬼可是抓住了一根通了电的电线啊。想想这点...</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>I love that it's his first time hearing that tape.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>我喜欢的一点是，这是他第一次听那篇磁带。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Imagine that. Wow.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>想想看...哇...</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>And it's like I get home and I have need of this prayer right here.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>这就像我刚回到家，眼前就正好需要这个祷告。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>And it works. Always does.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>而且它奏效了。一直都奏效。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. Always.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿门，一直奏效。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Praise the Lord. Well, that's a perfect place to wrap up today's episode. Be sure to be looking</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>赞美主！那么，这里正是结束今天这期节目的完美时</p>

for updates during the week on Branham.org, WhatsApp channels, and our lifeline app. Also, the new tape quizzes for the month of December are up, so be sure to get started on those. Hey! Whoa... But just noticing, Brother Will, one of the tapes of the month is The Unfailing Realities Of The Living God!	刻。请大家一定要记得关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道以及我们生命线应用程序上的最新动态。另外，十二月份的新磁带测验已经上线，记得开始做哦！嘿！哇.....威尔弟兄，我刚刚注意到，12 月的其中一篇磁带就是《永生神永恒不变的事实》！
BRO WILLIAM Oh, my. This is live, too. This is great!	威廉弟兄： 哦，天哪。这是当下正在发生的！这太棒了！
BRO STEPHEN Oh, wow. Praise the Lord. Oh, I'm sure there's plenty more testimonies coming out from this.	司提反弟兄： 哦，哇，赞美主！哦，我相信肯定会有更多见证因此涌现。
BRO WILLIAM I can't wait to hear them. Well, with that, as always, we thank you so much for joining us today. And Lord willing, we look forward to seeing you all next week. And until then, God bless you and shalom.	威廉弟兄： 我已经迫不及待想听到那些见证了。那么，一如既往地非常感谢大家今天的收听。若主愿意，我们期待下周再与大家相聚。我们下次再见，愿神赐福你们，平安！
BRO STEPHEN Shalom. Wow... Unbelievable...	司提反弟兄： 平安。哇...真是难以置信...



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>